

Hos

Chapter 4

English Interlinear

Reference: American Standard Version

יֹשְׁבֵי עִם לַיהוָה רִיב כִּי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יְהוָה דְּבַר- שְׁמֹעַ 1
inhabitants-of with- to-YHWH case for Israel children-of YHWH word-of- Hear
[H3427](#) [H3068](#) [H7379](#) [H3478](#) [H3068](#) [H1697](#) [H8085](#)
וְאֵין חֶסֶד וְאֵין אֱמֶת אֵין כִּי הָאָרֶץ
and-there-is-no- lovingkindness and-there-is-no- faithfulness there-is-no- for the-land
[H0369](#) [H0369](#) [H0571](#) [H0369](#) [H0776](#)

בְּאֶרֶץ: אֱלֹהִים דַּעַת
in-the-land God knowledge-of
[H0776](#) [H0430](#) [H1847](#)

Hear the word of Jehovah, ye children of Israel; for Jehovah hath a controversy with the inhabitants of the land, because there is no truth, nor goodness, nor knowledge of God in the land.

פָּרְצוּ וְנֶאֱדָר וְנָגַב וּרְצַח וְכַחֵשׁ אֱלֹהֵי 2
they-break-out and-adultery and-stealing and-murdering and-lying Swearing
[H6555](#) [H5003](#) [H1589](#) [H7523](#) [H3584](#) [H0422](#)
נִגְעוּ: בְּדָמִים וְדָמִים
touches upon-bloodshed and-bloodshed
[H5060](#) [H1818](#) [H1818](#)

There is nought but swearing and breaking faith, and killing, and stealing, and committing adultery; they break out, and blood toucheth blood.

בְּחַיַּת כֹּהֵן יוֹשֵׁב כָּל- וְאִמְלֵל הָאָרֶץ תֵּאָבֵל וְכֵן עַל- 3
with-beast-of in-it dweller every- and-languishes the-land mourns thus Upon-
[H3427](#) [H3605](#) [H0535](#) [H0776](#) [H0056](#)
יִאֶסְפוּ: הַיָּם הַיָּם דְּגֵי וְגַם- הַשָּׁמַיִם וּבִעֲוֹף הַשָּׂדֶה
are-taken-away the-sea fish-of and-also- the-heavens and-with-bird-of the-field
[H0622](#) [H3220](#) [H1709](#) [H1571](#) [H8064](#) [H5775](#)

Therefore shall the land mourn, and every one that dwelleth therein shall languish, with the beasts of the field and the birds of the heavens; yea, the fishes of the sea also shall be taken away.

וְעַמָּהּ אִישׁ יוֹכַח וְאֵל- יָרֵב אֵישׁ אֵל- אֵישׁ אֵין 4
and-your-people any-man rebuke and-not- bring-charges not- let-no-man Yet
[H0376](#) [H3198](#) [H0408](#) [H7378](#) [H0408](#) [H0376](#) [H0389](#)
כֹּהֵן: כְּמַרְיָבֵי
priest as-those-contending-with
[H3548](#) [H7378](#)

Yet let no man strive, neither let any man reprove; for thy people are as they that strive with the priest.

לַיְלָה עִמָּךְ נְבִיא גַם- וְכָשַׁל הַיּוֹם וְכָשַׁלְתָּ 5
night with-you prophet also- and-will-stumble the-day and-you-will-stumble
[H3915](#) [H5030](#) [H1571](#) [H3782](#) [H3117](#) [H3782](#)
אִמִּי: וְדָמִיתִי
your-mother and-I-will-destroy
[H0517](#) [H1820](#)

And thou shalt stumble in the day, and the prophet also shall stumble with thee in the night; and I will destroy thy mother.

הַדְּעַת	אַתָּה	כִּי־	הַדְּעַת	מִבְּלִי	עַמִּי	נִדְמּוּ	6
the-knowledge	you	for-	the-knowledge	for-lack-of	My-people	Are-destroyed	
H1847			H1847	H1097		H1820	
תּוֹרַת	וְתִשְׁכַּח	לִי	מִכֹּהֵן	וְאִמְאַסְאֶדָּךְ	מְאַסְתָּ		
law-of	and-you-have-forgotten	to-Me	from-being-priest	and-I-reject-you	have-rejected		
H8451	H7911		H3547				
		אֲנִי:	גַּם־	בְּנֵיךָ	אֲשַׁכַּח	אֱלֹהֶיךָ	
		I	also-	your-children	I-will-forget	your-God	
		H0589	H1571		H7911	H0430	

My people are destroyed for lack of knowledge: because thou hast rejected knowledge, I will also reject thee, that thou shalt be no priest to me: seeing thou hast forgotten the law of thy God, I also will forget thy children.

אֶמְיָר:	בְּקִלּוֹן	כְּבוֹדָם	לִי	חָטְאוּ־	כֵּן	כָּרְבָם	7
I-will-exchange	for-shame	their-glory	against-Me	they-sinned-	so	As-their-multiplying	
H4171	H7036	H3519		H2398			

As they were multiplied, so they sinned against me: I will change their glory into shame.

נִפְשׁוּ:	יִשְׂאוּ	עֲוֹנָם	וְאֶל־	יֹאכְלוּ	עַמִּי	חַטָּאת	8
their-soul	they-lift-up	their-iniquity	and-unto-	they-eat	My-people	Sin-of	
H5315	H5375	H5771	H0413	H0398			

They feed on the sin of my people, and set their heart on their iniquity.

דְּרָכָיו	עָלָיו	וּפְקַדְתִּי	כַּכֹּהֵן	כַּעַם	וְהָיָה	9
his-ways	upon-him	and-I-will-punish	as-the-priest	as-the-people	and-it-will-be	
H1870			H3548		H1961	
			לּוֹ:	אָשִׁיב	וּמַעַלְלָיו	
			to-him	I-will-return	and-his-deeds	
				H7725	H4611	

And it shall be, like people, like priest; and I will punish them for their ways, and will requite them their doings.

אֶת־	כִּי־	יִפְרָצוּ	וְלֹא־	הִזְנוּ	יִשְׂבְּעוּ	וְלֹא־	וְאָכְלוּ	10
-	for-	increase	and-not	they-play-prostitute	be-satisfied	and-not	and-they-will-eat	
H0853		H6555	H3808	H2181	H7646	H3808	H0398	
					לְשָׂמֵר:	עָזְבוּ	יְהוָה	
					to-keep	they-have-forsaken	YHWH	
					H8104		H3068	

And they shall eat, and not have enough; they shall play the harlot, and shall not increase; because they have left off taking heed to Jehovah.

לֵב:	יִקַּח־	וְתִירוֹשׁ	וַיִּין	זְנוּת	11
heart	takes-away-	and-new-wine	and-wine	Prostitution	
	H3947	H8492	H3196	H2184	

Whoredom and wine and new wine take away the understanding.

12
 עָמִי My-people H7307
 בָּעֵצוֹ at-their-wood H6086
 וּשְׁאַל inquire H7592
 וּמִקְלוֹ and-their-staff H4731
 יְגִיד declares H5046
 לָו to-them
 כִּי for
 רוּחַ spirit-of H7307
 זְנוּנִים prostitution H2183
 הִתְעָה has-led-astroy H8582
 וַיִּזְנוּ and-they-play-prostitute H2181
 מִתַּחַת from-under H8478
 אֱלֹהֵיהֶם: their-God H0430

My people ask counsel at their stock, and their staff declareth unto them; for the spirit of whoredom hath caused them to err, and they have played the harlot, departing from under their God.

13
 עַל- Upon-
 רָאשֵׁי tops-of
 הַהָרִים the-mountains H2022
 יִזְבְּחוּ they-sacrifice H2076
 וְעַל- and-upon-
 הַהַרְבֵּעוֹת the-hills H1389
 יִקְטְרוּ they-burn-incense H8478
 תַּחַת under
 אֶלֶון oak H0437
 וְלִבְנֵהּ and-poplar H3839
 וְאַלְהָהּ and-terebinth H0424
 כִּי for
 טוֹב good
 צֶלְהָהּ its-shade H6738
 עַל- upon-
 כֵּן thus
 תִּזְנֶינָהּ play-prostitute H2181
 בְּנוֹתֵיכֶם your-daughters H1323
 וּבָנוֹתֵיכֶם and-your-daughters-in-law H3618
 תִּנְאַפְנֶנָּה: commit-adultery H5003

They sacrifice upon the tops of the mountains, and burn incense upon the hills, under oaks and poplars and terebinths, because the shadow thereof is good: therefore your daughters play the harlot, and your brides commit adultery.

14
 לֹא- Not-
 אֶפְקֹד I-will-punish H3808
 עַל- upon-
 בְּנוֹתֵיכֶם your-daughters H1323
 כִּי when
 תִּזְנֶינָהּ they-play-prostitute H2181
 וְעַל- and-upon-
 כָּל־בָּנוֹתֵיכֶם all-your-daughters-in-law H3618
 כִּי when
 תִּנְאַפְנֶנָּהּ they-commit-adultery H5003
 כִּי- for-
 הֵם they
 עִם- with-
 הַזְנוֹת the-prostitutes H2181
 יִפְרְדוּ go-apart H6504
 וְעִם- and-with-
 הַקְדִּישוֹת the-cult-prostitutes H6948
 יִזְבְּחוּ they-sacrifice H2076
 וְעַם- and-people
 לֹא- not-
 יָבִין understanding H0995
 יִלְבָּט will-be-ruined H3832

I will not punish your daughters when they play the harlot, nor your brides when they commit adultery; for the men themselves go apart with harlots, and they sacrifice with the prostitutes; and the people that doth not understand shall be overthrown.

15
 אִם- If-
 זָנָהּ playing-prostitute H2181
 אַתָּהּ you
 יִשְׂרָאֵל Israel H3478
 אַל- let-not-
 יֵאָשֵׁם become-guilty H0816
 יְהוּדָהּ Judah H3063
 וְאַל- and-do-not-
 תָּבֹאוּ come H0935
 הַגִּלְגָּל the-Gilgal H1537
 וְאַל- and-do-not-
 תֵּעָלוּ go-up H5927
 אֶבְרָתַיְתִי Beth-Aven H1007
 וְאַל- and-do-not-
 תִּשְׁבְּעוּ swear H7650
 חַי- lives-
 יְהוָה: YHWH H3068

Though thou, Israel, play the harlot, yet let not Judah offend; and come not ye unto Gilgal, neither go ye up to Beth-aven, nor swear, As Jehovah liveth.

כִּכְבֵּשׁ	יְהוָה	יִרְעֵם	עַתָּה	יִשְׂרָאֵל	סָרַר	סָרְרָהּ	כִּפְרָה	כִּי	16
like-lamb	YHWH	will-pasture-them	now	Israel	is-stubborn	stubborn	like-heifer	For	
H3532	H3068		H6258	H3478	H5637	H5637	H6510		

בְּמִרְחֹב:
in-broad-place
[H4800](#)

For Israel hath behaved himself stubbornly, like a stubborn heifer: now will Jehovah feed them as a lamb in a large place.

לּוֹ:	הִנַּח-	אֶפְרַיִם	עֲצָבִים	הִבְוֶר	17
him	leave-alone-	Ephraim	to-idols	Joined	
	H3240	H0669	H6091	H2266	

Ephraim is joined to idols; let him alone.

אָהָבוּ	הִזְנִי	הִזְנָה	סָבְאָם	סָר	18
they-loved	they-committed-prostitution	committing-prostitution	their-drink	Has-turned-aside	
H0157	H2181	H2181	H5435	H5493	

מִנְיָהּ:
her-rulers
[H4043](#)

קָלוֹן
shame
[H7036](#)

הִבּוֹ
give
[H0157](#)

Their drink is become sour; they play the harlot continually; her rulers dearly love shame.

ס	מִזְבְּחֹתָם	וַיִּבְשׂוּ	בְּכַנְפֶיהָ	אוֹתָהּ	רוּחַ	צָרַר	19
—	of-their-altars	and-they-will-be-ashamed	in-its-wings	her	wind	Has-wrapped	
	H2077	H0954	H3671	H0853	H7307		

The wind hath wrapped her up in its wings; and they shall be put to shame because of their sacrifices.